

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 32 (1975)  
**Heft:** 3

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

For H 4015

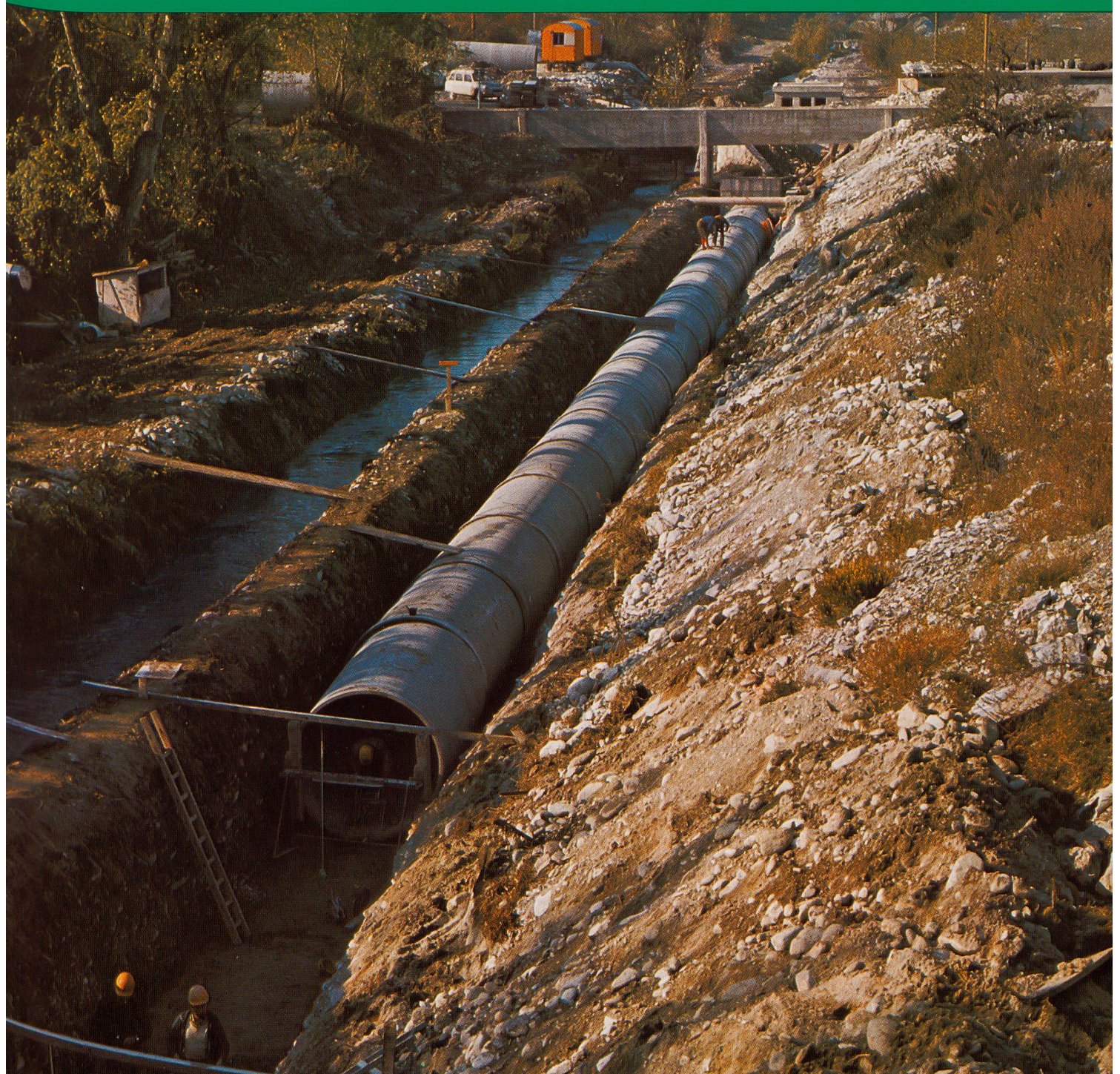
1975

# plan



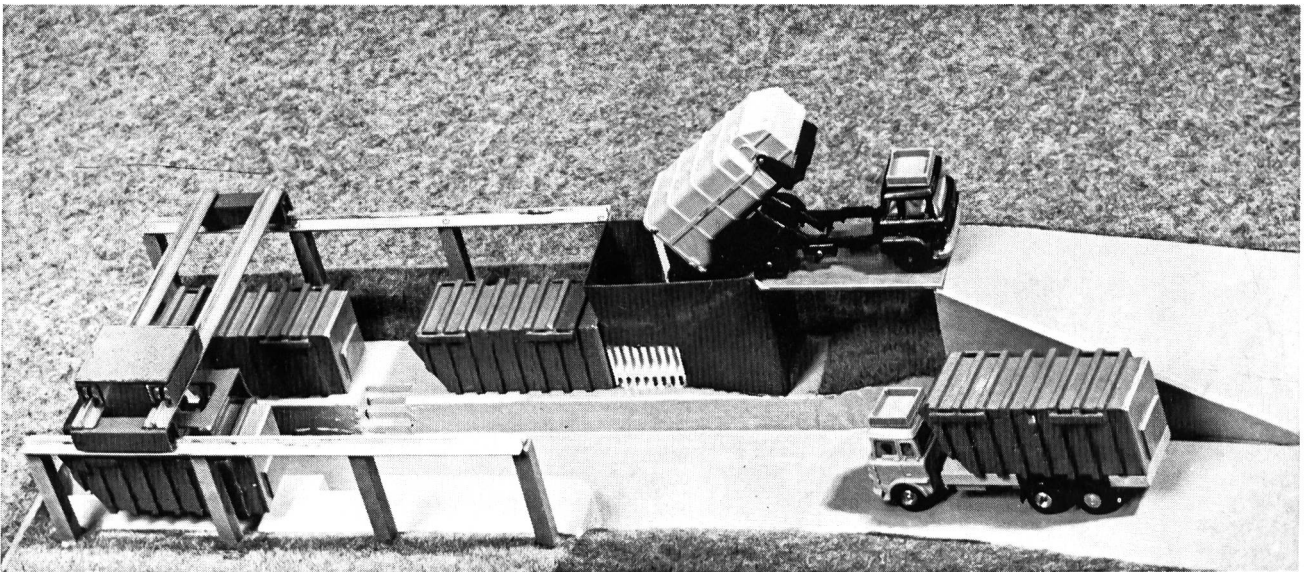
3 1975  
32. Jahrgang

Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt



# KETRAN

KEHRICHTUMSCHLAG- UND -TRANSPORTSYSTEM «NENCKI», Pat. angem.



Ihre Partner zur Lösung von Kehrtrichttransportproblemen

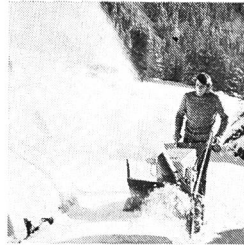
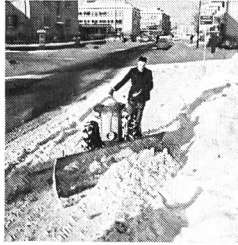
**ARBEITSGEMEINSCHAFT**

**Nencki AG**

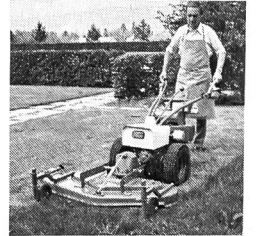
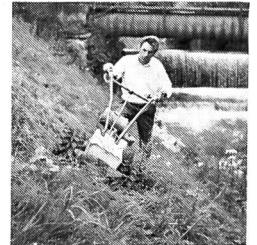
CH - 4900 Langenthal  
Gaswerkstrasse 27  
Telefon 063 23393 Telex 68291 nenki ch

**Lugat AG**

CH - 4058 Basel  
Isteinerstrasse 70  
Telefon 061 323566 Telex 63150



**Rapid-Kombigeräte  
für Rasenpflege  
und  
Schneeräumung —  
das ganze Jahr  
im Einsatz**



**Ihr Partner  
für rationelle  
Kommunaltechnik**

# Rapid

**plant, baut und betreut  
ein konsequentes  
Lieferprogramm**



**Rapid-  
Kehrmaschinen  
nach Mass**

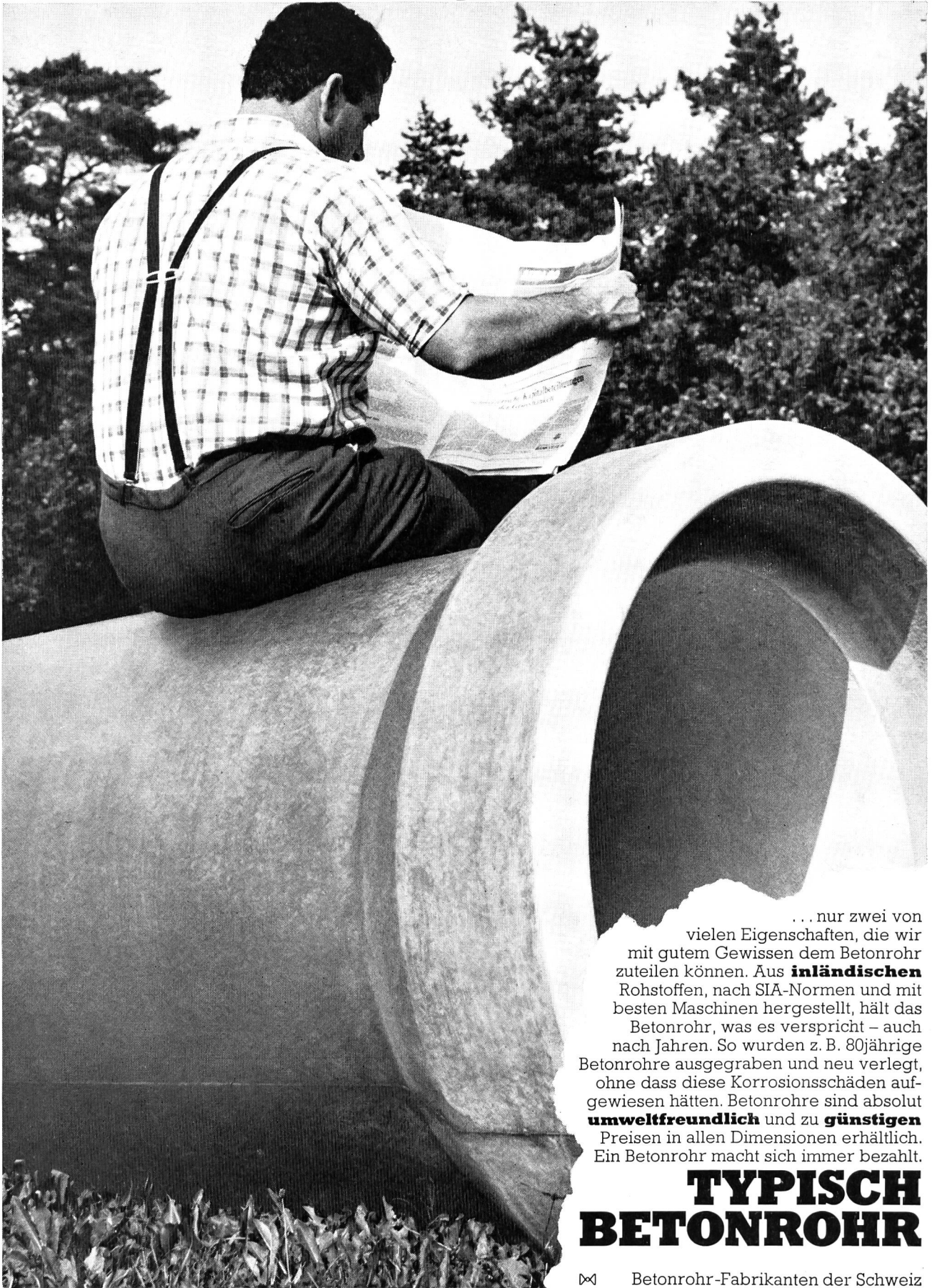


**Rapid für eine  
saubere Umwelt  
und fortschrittliche  
Kommunaltechnik**



Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon 01/886881

# DRUCKFEST, FORMTREU

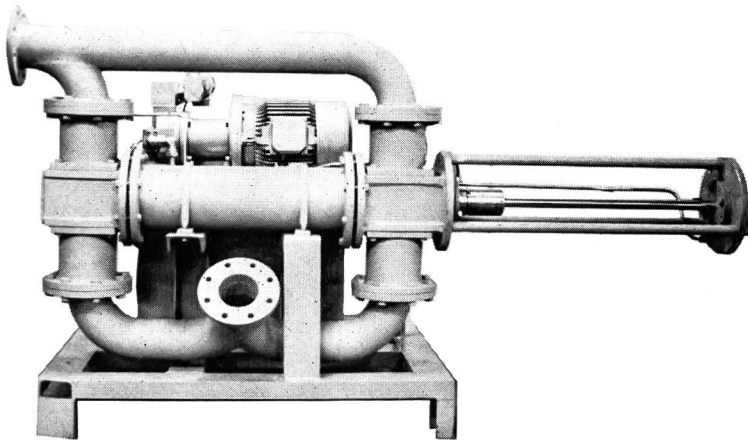


... nur zwei von vielen Eigenschaften, die wir mit gutem Gewissen dem Betonrohr zuteilen können. Aus **inländischen** Rohstoffen, nach SIA-Normen und mit besten Maschinen hergestellt, hält das Betonrohr, was es verspricht – auch nach Jahren. So wurden z. B. 80jährige Betonrohre ausgegraben und neu verlegt, ohne dass diese Korrosionsschäden aufgewiesen hätten. Betonrohre sind absolut **umweltfreundlich** und zu **günstigen** Preisen in allen Dimensionen erhältlich. Ein Betonrohr macht sich immer bezahlt.

## TYPISCH BETONROHR

✉ Betonrohr-Fabrikanten der Schweiz

# Neuheit auf dem Fördermarkt!



## Kläranlagen

- Förderung aller Schlämme sowie aller zähen oder pastösen Stoffe
- Beschicken von Zentrifugen, Drucknutzen, Filterpressen usw.
- Transport von entwässertem Klärschlamm, Feststoffanteil bis zu 75 %
- Ferntransport aller dieser Medien
- Stufenlos regulier- und dosierbar
- Die eingestellte Förderleistung bleibt bei allen Drücken absolut konstant

## Unsere Schlamm- und Festkörperpumpen lösen Ihre besonderen Förderprobleme!

(Unser Pumpenprogramm beginnt dort, wo die meisten beendet sind)

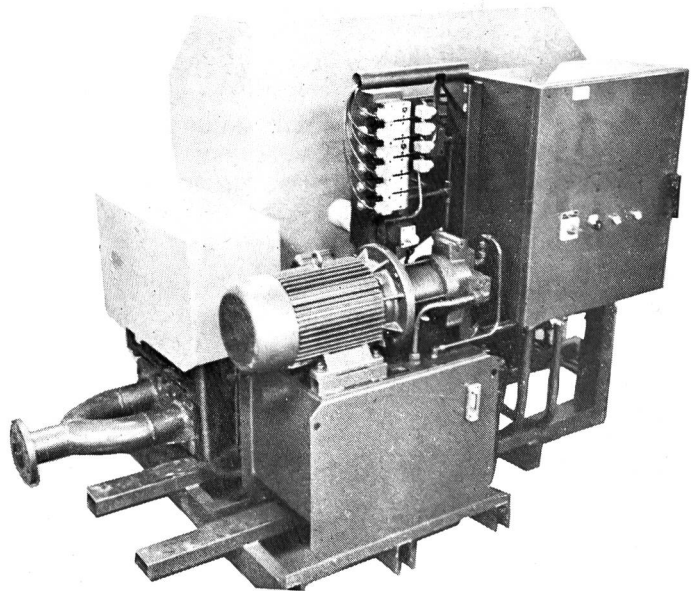
- Förderleistung nach Ihrem Bedürfnis
- Selbstansaugend bis zu 8 m Höhe
- Förderdrücke nach Erfordernis (bis 200 kg/cm<sup>2</sup> oder mehr)
- Beimischungen wie Sand, Steine, Plastic, Gummi, Eisenstücke, Textilien usw. können in den Transportmedien enthalten sein
- Da diese Pumpen Abscherkräfte bis zu 40 Tonnen erbringen, wird ihre hohe Lebensdauer durch solche Beimischungen nicht verringert

## Ofenbeschickungsanlagen

- Mit diesen Pumpen und unserer Brenndüse, die an jeden Ofen angebaut werden kann, entsteht eine aussergewöhnliche Ofenbeschickungsanlage
- Alle chemischen Abfälle werden damit explosionsfrei und sauber verbrannt
- Umweltfreundlichere und ofenschonende Verbrennung selbst in kommunalen Verbrennungsanlagen
- Von der Ofentemperatur her stufenlos regulierbar

Verlangen Sie Unterlagen, Vertreterbesuch oder eine unverbindliche Demonstration.

Vorführanlagen stehen zur Verfügung!



# SEILER

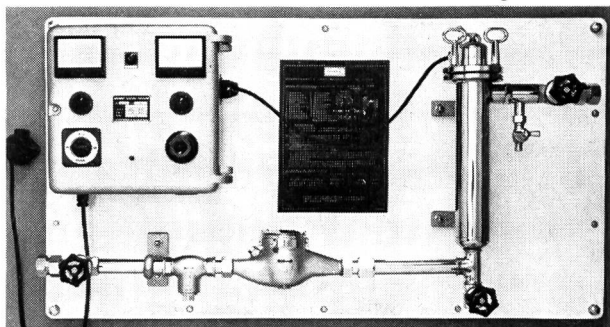
Pumpenbau Aarauerstrasse 134  
CH-5015 Erlinsbach b/Aarau 064/24 66 94

# HS

# Schwimmen ist gesund...



...und damit es so bleibt, dafür gibt es den neuen ELEKTROKATADYN. Er entkeimt das Badewasser durch Zugabe von Silber und sorgt für «ungetrübte» Badefreuden im Schwimmbad. Damit Sie bedenkenlos und jederzeit schwimmen können — und Ihre Gesundheit dabei nicht «baden geht».



Ein paar Dinge müssen Sie beachten, wenn Sie die Annehmlichkeiten Ihres Schwimmbades jederzeit unbeschwert genießen wollen. An der Sauberkeit und Körperfreundlichkeit des Wassers jedenfalls soll's nicht liegen. Darum fragen Sie am besten uns. Wir sind erfahrene Fachleute und beraten Sie gerne unverbindlich.



KATADYN PRODUKTE AG  
Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 36 77

Von uns mitgeliefert:

## Erfahrung

1959 begannen wir mit Versuchen zur Phosphatelimination in der Kläranlage Uster. Heute werden die Phosphate in mehreren Dutzend Kläranlagen mit unseren Fällmitteln entfernt.

1972 führten wir die ersten Sanierungsversuche mittels Fällung-Flockung in der Kläranlage Stäfa durch. Heute wird das Abwasser von mehr als 40000 Personen durch unser Fällungs-Flockungsverfahren gereinigt.

**Neben Fällmittel 3 Uetikon, Alusulfat W Uetikon und Flockungsmittel Uetikon liefern wir Ihnen auch unsere Erfahrung.**

Fragen Sie uns, wenn Sie Abwasserprobleme haben.

Chemische Fabrik Uetikon  
8707 Uetikon  
am Zürichsee  
Telefon 01-9221141  
Telex 75675 chemu ch

Für  
sauberes  
Wasser

# UETIKON

# Ihr Spezialist für alle photomech. Arbeiten



**Verkleinerungen  
Vergrößerungen  
Kontakkopien  
Umkehrungen  
Additionskopien  
Neu:**

auf Polyester material oder billigeren Azetatfilm; Dokumentenpapier oder masshaltige Spezialpapiere; in jeder Grösse; positiv oder negativ

Zweifarbiges Cronaflexfilme, z.B. Sit. schwarz, Kurven braun

**Planmontagen**

negativ oder positiv  
Anzahl unbeschränkt

**Blasskopien**

auf Cronaflex oder Copyline-Polyesterfilme (speziell für neue Leitungskataster, Zivilschutzpläne usw.)

**Plan- und  
Offsetdrucke**

ein- oder mehrfarbig, auf Papier, Pauspapier oder Zeichenfilm, bis zur Grösse von 140x350 cm



**Aerni-Leuch AG  
Bern**

Reproduktionsanstalt/Fabrik technischer  
Papiere/Zieglerstrasse 34, 3000 Bern  
Neue Tel.-Nr. 031 53 93 81



## Wir sind im Element wenn es um die Messung von Flüssigkeiten geht.

Denn wir sind spezialisiert auf die Herstellung von Messgeräten, wie:

Wärme- und Kältekalorienzähler, Kalt-, Warm- und Heisswasserzähler aller Nennweiten. Dosiergeräte und Ringkolbenzähler, Impulsgeber, Wassermünzautomaten und Ölzähler.

Beratung und Dokumentation durch

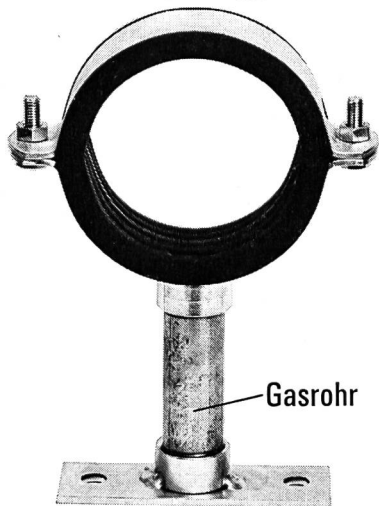


50 Jahre

**Wassermesserfabrik AG Zürich**

Griesernweg 26 8037 Zürich Tel. 01/44 47 48

# Kein Spitzen nur Dübeln!



Die in der Praxis bewährte FALU-Rohrverlegetechnik bietet Zeitgewinn, rationellere und einfachere Montage. Nützen auch Sie diese einleuchtenden Vorteile!

**Neu: Für hervorragende Geräuschdämpfung die FALU-Rohrschelle mit Spezial-Gummiprofil-Einlage.**  
(Pat. angemeldet)

Unsere FALU-Produkte erhalten Sie beim einschlägigen Fachhandel in der ganzen Schweiz.

Bitte verlangen Sie Unterlagen bei Ihrem Lieferanten.



K. Fassbind-Ludwig + Co.  
Rickenstrasse, 8646 Wagen b. Jona SG  
Tel. 055 275016

06

# vögtlin

## Metallkonusmessgeräte HA 44

Besondere Merkmale

- Hohe Druck- und Temperaturbeständigkeit
- Lineare Durchflussanzeige und Ausgangssignale
- Standardmesskonen und Schwabekörper austauschbar
- Austauschbare Anzeige- und Übertragungssysteme

Fordern Sie Informationsunterlagen über Metallkonusgeräte an



Ingenieurbureau  
Willi Vögtlin  
Aktiengesellschaft  
4003 Basel  
Tel. 061/39 66 03



07

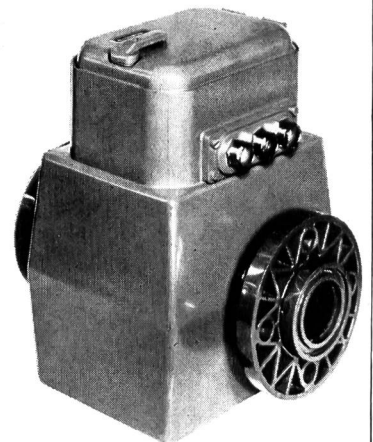
# vögtlin

## IDA-10, Induktiver Durchflussmesser

Besondere Merkmale

- Kompaktbauweise
- Kunststoffmessrohr
- Keine Druckverluste
- Keine beweglichen Teile
- Kurzfristig lieferbar

Fordern Sie Informationsmaterial über IDA 10 Induktiver Durchflussmesser an



Ingenieurbureau  
Willi Vögtlin  
Aktiengesellschaft  
4003 Basel  
Tel. 061/39 66 03

